

Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion
PO Box 55178, Llundain N12 AY

Adroddiad Blynyddol y Cyngor 2010

Cyflwynwyd i'r Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol ar 9 Mai 2011

Trafodwyd naw darlith yn ystod y flwyddyn 2010. Roedd y rhain yn cynnwys Darlith Goffa June Gruffydd a gynhaliwyd ar y cyd gyda Chymdeithas Maldwyn a'r ddarlith Gymraeg flynyddol a gefnogwyd gan Gymdeithas y Gwyneddigion a Fforwm Cymry Llundain. Cynhaliwyd dwy ddarlith yng Nghaerdydd, fel rhan o'r strategaeth i ledaenu apel y Gymdeithas y tu hwnt i Lundain ac yn enwedig yng Nghymru.

Cynhaliwyd y darlithiau yn Llundain onibai y nodir yn wahanol.

10 Chwefror 2010 (ar y cyd â Chymdeithas Maldwyn)

The Future of Welsh Devolution.

Sir Emyr Jones-Parry, Cadeirydd Comisiwn Gymru Gyfan

Yn y gadair: Siân Reid, Cymdeithas Maldwyn

17 Mawrth 2010 (ar y cyd â Chymru yn Llundain)

Sir George Cornwall Lewis – Victorian Wales' Prime Minister that might have been

Yr Athro R T Shannon

Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

14 Ebrill 2010 (ar y cyd â'r Sefydliad Materion Cymreig yn Nhy Hywel, Bae Caerdydd)

Broadcasting in Wales – the impact of a changing world and a new democracy

Geraint Talfan Davies, Cadeirydd Y Sefydliad Materion Cymraeg

Yn y gadair: Yr Athro Stuart Cole

12 Mai 2010

National Museums and nation building in the context of Wales and Britain

Dr. Rhiannon Mason, Prifysgol Newcastle upon Tyne

Yn y gadair: Ceridwen Roberts

24 Mehefin 2010

Francis Turner Palgrave a'r Golden Treasury

Llywydd y Gymdeithas, Yr Athro Prys Morgan

Yn y gadair: Arwyn Lloyd Hughes

2 Awst 2010 (ar faes yr Eisteddfod Genedlaethol)

Adar Cymraeg mewn Coed Americanaidd

Dr Jerry Hunter, Prifysgol Bangor

Yn y gadair: Yr Athro Prys Morgan

23 Medi 2010 (ar y cyd â'r Sefydliad Materion Cymraeg yn Nhy Hywel, Bae Caerdydd)

Where next for Wales?

Y Gwir Anrhydeddus Rhodri Morgan AC

Yn y gadair: Geraint Talfan Davies

20 Hydref 2010

Believer or atheist – the Priest and Poet R S Thomas

Yr Hybarch Dr Barry Morgan, Archesgob Cymru

Yn y gadair: Adrian Morgan

17 Tachwedd 2010

Strata Florida – Cistercians and the Making of Welsh Identity

Yr Athro David Austin, Prifysgol Cymru, Y Drindod Dewi Sant

Yn y gadair: Yr Athro Stuart Cole

Dymuna'r Cyngor ddiolch i'r rhai a dderbyniodd y gwahoddiad i ddarlithio ac i gadeirio'r cyfarfodydd. Cydnabyddwyd ansawdd a safon y cyfraniadau i'r arlwy flynyddol a ddenodd gynulleidfaodd boddhaol gan amlaf. Dymuna'r Cyngor ddiolch hefyd i staff y Gymdeithas Beirianneg Frenhinol, lle y cynhaliwyd darlithoedd Llundain, swyddogion a staff Tŷ Hywel, Bae Caerdydd a'r cymorth a roddwyd yn yr Eisteddfod Genedlaethol.

Cyhoeddwyd *Trafodion 2009* yn 2010. Dymuna'r Cyngor ddiolch i'r holl gyfranwyr ac i nodi llafur y Golygydd Mygedol a'r Swyddog Cyhoeddiadau Mygedol. Mae'r gwaith o ddiigidoli'r Trafodion yn parhau.

Mae'r Cyngor yn ddyledus i'r aelodau a fu'n gynrychiolwyr y Gymdeithas yn ystod y flwyddyn ar amryw o gyrff cyhoeddus yng Nghymru.

Yn dilyn y penderfyniad i greu Pwyllgor Cyllid ac yn sgîl goruchwyliaeth gadarn o'r cyllid, mae'n dda cael adrodd bod golwg raenus ar iechyd cyllidol y Gymdeithas ac yn nhermau y cyfrifon ym 2010, mae'r Gymdeithas yn gweithredu gyda gweddill. Mae'r cynllun tair-blynedd a oedd yn cynnwys dadansoddiad o dreuliau'r Gymdeithas ac asesiad o danysgrifiadau'r aelodau, wedi creu sefydlogrwydd a dyfodol cadarn i'r Gymdeithas. Ym 2011 mae'r sefyllfa gadarnhaol yma wedi galluogu'r Gymdeithas i fuddsoddi mewn gwefan newydd, cynnyrch cyhoeddi a logo newydd. Dymuna'r Gymdeithas ddiolch i'r Athro Stuart Cole am ei gyfraniad helaeth wrth weithredu'n unol a'r Trysorydd Mygedol, i sicrhau'r canlyniad yma. Mae'r Pwyllgor Cyllid bellach, wedi trosglwyddo'r awenau, o ran gweithgareddau ac aelodaeth, yn ôl i'r Ysgrifennydd Mygedol a'r Ysgrifennydd Aelodaeth.

Am rai blynyddoedd mae'r Gymdeithas wedi cadw swyddfa a stôr yn Eglwys Castle Street a disgwylir cynilion pellach o ganlyniad ymadael a'r ystafell. Penderfynwyd ar y cam yma gan nad oedd y swyddfa o werth ymarferol bellach ac hefyd am fod gan y corff newydd, Eglwys Unedig Canol Llundain, gynlluniau i ddefnyddio'r ystafell. Trosglwyddwyd rhan helaeth o archif y Gymdeithas yn ddigost, i Lyfigell Genedlaethol Cymru, Aberystwyth, lle y caiff ei didoli a'i chatalogio. Penderfynwyd rhoi'r gweddill mewn stordy archifol, nes gwneud y penderfyniad gorau ynghylch storio'r papurau, yn enwedig o ystyried posibiliadau

digidol. Gwagiwyd yr ystafelloedd yn East Castle Street ddechrau Rhagfyr 2010 a dymuna'r Gymdeithas roi ar gof eu diolch i ddiaciaoniaid y capel am ei cydweithrediad i sicrhau hwylustod y symud ac am eu cymorth a'u cefnogaeth dros y blynyddoedd y bu'r Gymdeithas yn cyd-gartrefu a nhw.

Mae gan y Gymdeithas ychydig dros bedwar can aelod ond disgwylir gwell adnabyddiaeth o aelodau a chasgliad hwylusach o'r tanysgrifiadau, gyda datblygiad a chynhaliath effeithiol y gronfa-ddata newydd. Estynnwn ddiolch i Adrian Morgan am ei waith yn cofnodi yr aelodaeth a chreu rhestrau dibynnol. Wrth gydnabod yr arwyddocâd o gynnal gwefan effeithiol yn codi ymwybyddiaeth o'r Gymdeithas ac yn denu aelodau newydd, mae'r Cyngor yn dal i geisio canfod adnoddau i wireddu hyn, a disgwylir adroddiad gan weithgor bach sut y gellir gwneud newidiadau cyn gynted ag sy'n bosibl.

Bydd cyflwyno sianelau newydd o gyfathrebu yn galluogi cysylltiadau cryfach gyda'r aelodaeth, agwedd a anogir ar bob elusen. Wrth ateb y gofynion yma, mae'r Gymdeithas wedi ceisio rhoi sylw i'r cyfrifoldebau a ddiffinir gan y Ddeddf Elusenu 2006 a chan Siarter Brenhinol y Gymdeithas ac i ba raddau y bydd angen gwneud newidiadau i'w gweithrediad a'i dulliau trefnu. Fel rhan o'r broses yma penderfynwyd lleihau maint y Cyngor, fel y bo aelodau yn ymddeol, er mwyn cyfyngu nifer y Cyngor i ddeunaw a thrwy hynny, lleihau y nifer o Ymddiriedolwyr; ymgynnull pwyllgor bach gweithredol i drafod busnes pwysig o frys; cyflwyno trefniadau newydd, ym 2012, yn ymwneud a threfnu'r cyfarfod cyffredinol blynyddol. Fe hoffai'r Cyngor weld mwy o aelodau, nid o anghenraid aelodau'r Cyngor, yn ymwneud ag is-bwyllgorau a gweithgorau, tebyg i'r un sy'n ystyried y rhaglen.

Yn ystod y flwyddyn daeth gwybodaeth i law oddi wrth y Trysorydd Mygedol, Cecil Roberts, yr hoffai ymddeol fel y Trysorydd cyn gynted ag y medrid dod o hyd i olynydd iddo, er ei fod yn hapus i aros fel aelod o'r Cyngor. Mae'n dda gan y Cyngor gyhoeddi fod Huw Wynne-Griffith wedi cytuno ymgymeryd a'r swydd a bod ef a Cecil Roberts wedi cytuno ar amserlen i drosglwyddo'r awenau a'r cyfrifoldebau. Hoffai'r Cyngor ddiolch yn daer i Cecil Roberts am y cyfraniad sylweddol a wnaeth yn tywys cyllid y Gymdeithas am flynyddoedd lawer ac yn enwedig yn ystod yr anawsterau diweddar.

Tristwch o'r mwyaf i'r Cyngor oedd y newyddion am farwolaeth y Dr. Geraint James, y meddyg adnabyddus ac un o Is-Lwyddion y Gymdeithas, ym mis Hydref 2010. Bu'n aelod o'r Cyngor ac yn gymwynaswr hael am flynyddoedd lawer. Tristwch mawr hefyd, oedd cofnodi marwolaethau yr Is-Lwyddion Canon Allchin, Rachel Bromwich a'r Athro Eric Sunderland ac hefyd David Watkins, cyn-aelod selog o'r Cyngor.

Ail-etholwyd yr Athro Prys Morgan fel Llywydd y Gymdeithas yn y Cyfarfod Blynyddol 2010 ac ail-etholwyd yr Is-Lwyddion presennol.

Etholwyd Clive Jones-Davies, Rhian Davies, Ken Kyffin, Adrian Morgan, D.Ben Rees, Cecil Roberts, Jenkin Thomas a Gwenda Sippings yn aelodau o'r Cyngor am gyfnod o dair blynedd.

Yn ystod y flwyddyn cyfetholwyd Huw Wynne-Griffith fel aelod o'r Cyngor.

Peter Jeffrey's
Ysgrifennydd Mygedol.

Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion
Honourable Society of Cymmrodorion
PO Box 55178, London N12 AY

Annual Report of the Council for 2010

Presented to the Annual General meeting on 9 May 2011

Nine lectures were held in the course of the calendar year 2010. These included the annual June Gruffydd Memorial lecture held jointly with the Montgomeryshire Society and the annual lecture in Welsh supported by Cymdeithas y Gwyneddigion and Fforwm Cymry Llundain. Two lectures were held in Cardiff as part of the Council's strategy to widen the Society's appeal to members living outside the London area and particularly within Wales.

All lectures took place in London unless otherwise stated.

10 February 2010 (jointly with the Montgomeryshire Society)

The future of Welsh Devolution

Sir Emyr Jones-Parry, Chairman All Wales Commission

In the chair: Sian Reid, Cymdeithas Maldwyn

17 March 2010 (jointly with Wales in London)

Sir George Cornwall Lewis – Victorian Wales' Prime Minister that might have been

Professor R T Shannon

In the chair: Professor Prys Morgan

14 April 2010 (jointly with the Institute of Welsh Affairs and held at Tŷ Hywel, Cardiff)

Broadcasting in Wales – the impact of a changing world and a new democracy

Geraint Talfan Davies, Chairman of the Institute of Welsh Affairs

In the chair: Professor Stuart Cole

12 May 2010

National Museums and nation building in the context of Wales and Britain

Dr Rhiannon Mason, University of Newcastle upon Tyne

In the chair: Ceridwen Roberts

24 June 2010

Francis Turner Palgrave a'r Golden Treasury

The President of the Society, Professor Prys Morgan

In the chair: Arwyn Lloyd Hughes

2 August 2010 (at the National Eisteddfod)

Adar Cymraeg mewn Coed Americanaidd

Dr Jerry Hunter, Bangor University

In the chair: Professor Prys Morgan

23 September 2010 (in association with the Institute of Welsh Affairs and held at Tŷ Hywel, Cardiff)

Where next for Wales?

The Rt Hon Rhodri Morgan AM

In the chair: Geraint Talfan Davies

20 October 2010

Believer or atheist – the Priest and Poet R S Thomas

The Most Rev Dr Barry Morgan, Archbishop of Wales

In the chair: Adrian Morgan

17 November 2010

Strata Florida – Cistercians and the Making of Welsh Identity

Professor David Austin, University of Wales, Trinity St David

In the chair: Professor Stuart Cole

The Council wishes to thank both those who accepted its invitation to deliver lectures and those who chaired the meetings. The quality of these contributions to the programme has been acknowledged while attendance at most meetings was good. The Council would wish to thank the staff of the Royal Society of Engineering in whose premises all the London lectures were held, the officers and staff of the Welsh Assembly for their help in providing lecture space in Tŷ Hywel in Cardiff and assistance provided at the National Eisteddfod.

The *Transactions* for 2009 was published in 2010. The Council wishes to thank all the contributors and to put on record the work undertaken by the Honorary Editor and the Honorary Publications Officer. Work on the digitization of the *Transactions* has continued.

The Council is grateful to all those members who represented the Society on the various public bodies in Wales during the course of the year.

Following the decision taken to establish a Finance Committee and a regime of greater financial rigour, it is pleasing to report that the financial health of the Society has improved and that, in terms of the accounts for 2010, the Society is now operating in surplus. The three-year financial plan, which included an analysis of the Society's expenses and an assessment of membership fees, has resulted in greater stability and provides for the financial future of the Society and this positive position has enabled the Society to plan for investment in 2011 in a new web site, new print production and logo. The Council would wish to thank Professor Stuart Cole for his considerable contribution in working with the Society's treasurers to achieve this position. The Finance Committee has now passed back its role in events and membership management to the Secretary and to the Membership Secretary respectively.

Further efficiencies are anticipated as a result of the decision to vacate the premises in East Castle Street in which the Society has maintained a small office and storage facilities for many years. This decision was taken both in acknowledgement of the fact that the facilities were of less practical value than in previous years and that our landlords, Eglwys Unedig Canol Llundain, themselves had plans to

reconfigure the premises to meet their own changing needs. The greater part of the Society's archive has been transferred, at no cost, to the National Library of Wales, Aberystwyth where it will be collated and catalogued, while the remainder has been lodged in an archive retrieval store until such time as a decision is taken on how best, particularly in a digital age, material should be stored. The premises in East Castle Street were evacuated at the beginning of December 2010 and the Society would wish to place on record its thanks to the deacons of the Chapel both for their cooperation in helping to effect a smooth removal and for their help and support over the many years in which the Society has been in occupation.

The Society has currently just over four hundred paid-up members but it is anticipated that with the development and effective maintenance of an accurate database of members, there will be greater efficiency in the identification of members and in the collection of subscriptions. Thanks are extended to Adrian Morgan for his work in putting membership records on a more reliable basis. The Council, in acknowledging the significance of an effective web site in raising the profile of the Society and in helping to recruit members, has continued to identify resources to make this possible and is awaiting the report of a small working group on how quickly changes can be implemented.

The introduction of more effective channels of communication will also enable the Council to maintain stronger links with the membership as a whole, an aspect which all charities are encouraged to address. In responding to this need, the Council has recently been giving attention to its responsibilities as defined by the Charities Act 2006 and by its Royal Charter, and to the extent to which it might require to make adjustments to its practices and procedures. As part of this process it has decided to reduce, as and when members retire from office, the size of the Council to eighteen – thereby reducing the number of trustees – to set up a small executive group to consider urgent business, and to introduce new arrangements, in 2012, relating to the organisation of the annual general meeting. It would also like to see a greater involvement by members, not necessarily members of the Council, in the deliberations of groups such as the one that considers the programme of events.

During the course of the year the Honorary Treasurer, Cecil Roberts, intimated that while happy to remain a member of Council, he would wish to step down as Treasurer as soon as a successor could be identified. The Council is pleased to report that Huw Wynne-Griffith has agreed to take over and that he and his predecessor have agreed a timetable for the transfer of responsibilities. The Council would wish to thank Cecil Roberts for the considerable contribution he has made in guiding the Society's finances over many years and, recently, in times of difficulty.

The Council was saddened to hear of the death in October 2010 of Dr Geraint James, the eminent physician and a Vice-President of the Society. For many years he was a member of the Council and a generous benefactor. We were equally sorry to receive news of the deaths of Canon Allchin, Rachel Bromwich and Professor Eric Sunderland, all Vice-Presidents, and of David Watkins, a long standing member of Council.

At the Annual General Meeting for 2010 Professor Prys Morgan was re-elected President and all current Vice-Presidents were re-elected.

The following Council members were elected for a period of three years: Clive Jones-Davies, Rhian Davies, Ken Kyffin, Adrian Morgan, D Ben Rees, Cecil Roberts, Jenkin Thomas, Gwenda Sippings

During the year Huw Wynne Griffith was co-opted to serve as a member of the Council.

Peter Jeffreys
Honorary Secretary

**DATGANIADAU ARIANNOL
AM Y FLWYDDYN HYD AT 31 RHAGFYR 2010**

**ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
ELUSEN GOFRESTREDIG RHIF 313141**

**ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
Y BYWGRAFFIADUR CYMREIG**

Elusen Gofrestredig Rhif 313141

ADRODDIAD YR ARHOLWR ANNIBYNNOL AT YMDDIRIEDOLWYR

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION

Cyfrifon am y flwyddyn yn gorffen 31 Rhagfyr 2010

Yr ydym wedi arholi'r cyfrifon a baratowyd yn ol gofynion polisiau cyfrifyddol cymeradwy sy'n gyfredol.

Priod gyfrifoldebau'r ymddiriedolwyr a'r arholwr annibynnol

Fel ymddiriedolwyr yr elusen yr ydych yn gyfrifol am baratoi'r cyfrifon: yr ydych o'r farn nad ydyw'r gofynion archwilio rhan 43(2) o Ddeddf Elusen 1993 (Y Ddeddf) yn addas i'ch sefyllfa. Ein cyfrifoldeb ni yw datgan, ar sail yr arferion a fanylir yn y Cyfarwyddiadau Cyffredinol a gyhoeddir gan y Comisiynwyr Elusen dan ran 43(7)(b) o'r Ddeddf, a ddaeth unrhyw faterion arbennig i'n sylw ai peidio.

Sail adroddiad yr arholwr annibynnol

Cyflawnwyd ein arholiad yn unol a'r Cyfarwyddiadau Cyffredinol a gyhoeddwyd gan y Comisiynwyr Elusen. Y mae'r arholiad yn cynnwys adolygiad o'r cofnodion cyfrif a gedwir gan yr elusen, a chymhariaeth o'r cyfrifon a gyflwynir gyda'r cofnodion hynny. Y mae'n cynnwys hefyd ystyriaeth o unrhyw eitemau anarferol neu unrhyw ddatgeliadau yn y cyfrifon hynny, a cheisio eglurhad oddiwrchych chwi fel ymddiriedolwyr ynglyn ag unrhyw faterion o'r fath. Nid ydyw'r arferion a gyflawnwyd yn rhoi'r holl dystiolaeth a fyddai'n angenrheidiol mewn archwilriad cyfiawn ac oherwydd hynny nid ydym yn datgan barn archwiliadol ar yr argraff a roddir gan y cyfrifon.

Datganiad yr arholwr annibynnol

Ni ddaeth unrhyw beth i'n sylw yn gysylltiedig â'n arholiad sy'n rhoi achos resymol i ni gredu mewn unrhyw fodd sylweddol:

- (a) na chadwyd cofnodion cyfrif yr elusen yn unol â gofynion rhan 41 o'r Ddeddf
- (b) nad ydyw'r cyfrifon am y flwyddyn yn gorffen 31 Rhagfyr 2010, yn gyson â'r cofnodion hynny.

Ymhellach, ni ddaeth unrhyw beth i'n sylw yn berthnasol a'n arholiad a ddylid, yn ein barn ni, ei gyflwyno i sylw'r ymddiriedolwyr er mwyn dealltwriaeth gywir o'r cyfrifon.

.....

Dyddiad.....

E.G.HUGHES a'i GWMNI
Cyfrifyddion Siartedig
Glynderi
Batchworth Lane
Northwood
HA6 3HE

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
ADRODDIAD O GYFRIFOLDEBAU'R YMDDIRIEDOLWYR
AM Y FLWYDDYN YN GORFEN 31 RHAGFYR 2010

Cofnodion cyfrif

Y mae rhan 41 yn gosod rheidrwydd ar ymddiriedolwyr i sicrhau digonedd y cofnodion cyfrif i:

- (a) ddangos ac egluro holl weithdredau'r elusen
- (b) ddatgelu, unrhyw bryd, gyda chywirdeb rhesymol, sefyllfa ariannol yr elusen bryd hynny.
- (c) alluogi'r ymddiriedolwyr i sicrhau bod unrhyw ddatganiad o gyfrif sy'n angenrheidiol dan ran 42(1) yn unol a gofynion unrhyw reolau a wneir dan y rhan honno.

ac, yn arbennig, i gynnwys:

- (d) cofnodion yn dangos, o ddydd i ddydd, holl dderbyniadau a thaliadau ariannol yr elusen a'r materion y mae'r derbyniadau a thaliadau hynny yn digwydd o'u herwydd; a
- (e) cofnod o asedion a dyledion yr elusen.

Y mae'r ymddiriedolwyr hefyd yn gyfrifol am warchod asedion yr elusen a thrwy hynny yn gyfrifol am wneud trefniadau rhesymol i ddatgelu ac atal twyll, camgymeriad new unrhyw gamweinyddu arall.

Wrth baratoi'r cyfrifon disgwylir i'r ymddiriedolwyr ddewis polisiau cyfrifyddol addas a'u gweithredu'n gyson, gan farnu ac amcangyfrif yn ddarbodus ac yn rhesymol.

**FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED 31 DECEMBER 2010**

THE HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
REG. CHARITY NO. 313141

THE HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
DICTIONARY OF WELSH BIOGRAPHY

Registered Charity No 313141

INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES OF

THE HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION

Accounts for the year ending 31 December 2010

We have examined the accounts on pages 3 to 5 which have been prepared in accordance with current recommended accounting policies.

Respective responsibilities of trustees and independent examiner

As the charity's trustees you are responsible for the preparation of the accounts; you consider that the audit requirement of section 43(2) of the Charities Act 1993 (the Act) does not apply. It is our responsibility to state, on the basis of procedures specified in the general Directions given by the Charity Commissioners under section 43(7)(b) of the Act whether particular matters have come to our attention.

Basis of independent examiner's report

Our examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the Accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts and seeking explanations from you as trustees concerning such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently we do not express an audit opinion on the view given by the Accounts.

Independent examiner's statement

Nothing has come to our attention in connection with our examination which gives us reasonable cause to believe that in any material respect

- (a) the accounting records in respect of the charity have not been kept in accordance section 41 of the Act.
- (b) the accounts for the year ended 31 December 2010 do not accord with those records.

Further, nothing has come to our attention in connection with our examination that, in our opinion should be drawn to the trustees' attention in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

..... Date.....

E.G.HUGHES & CO
Chartered Accountants
Glynderi
Batchworth Lane
Northwood
HA6 3HE

HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
STATEMENT OF TRUSTEES' RESPONSIBILITIES
YEAR ENDED 31 DECEMBER 2010

Accounting Records

Section 41 requires charity trustees to ensure that accounting records are maintained that are sufficient to:

- (a) show and explain all the charity's transactions
- (b) disclose at any time, and with reasonable accuracy, the financial position of the charity at that time
- (c) enable the trustees to ensure that any statement of account required by section 42(1) complies with the requirements of the Regulations made thereunder.

and, in particular, to contain

- (d) entries showing, from day to day all sums of money received and expended by the charity, and the matters in respect of which the receipt and expenditure takes place; and
- (e) a record of the assets and liabilities of the charity

The trustees are also responsible for safeguarding the charity's assets and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of error, fraud and other irregularities.

In preparing the accounts the trustees are expected to select suitable accounting policies and apply them consistently, making judgements and estimates that are reasonable and prudent.

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION

CYFRIF DERBYNIADAU A THALIADAU
AM Y FLWYDDYN HYD AT 31 RAGFYR 2010

DERBYNIADAU	2010	2009
	£	£
Tanysgrifiadau	18,518.57	11,554.01
Cymdeithas Sir Drefaldwyn	263.00	
Buddsodiad	118.62	118.62
Banc Cynilo Cenedlaethol	127.01	211.46
Banc HSBC	2.40	3.96
	<u>248.03</u>	<u>334.04</u>
Y Bywgraffiadur Cymreig am Dreuliau Gweinyddol	500.00	500.00
"Y Cymru yn Llundain"		264.01
Gwerthiant Hen Stoc	229.00	
Cyhoeddiadau Eraill		5.00
Ad-daliad Y Post Brenhinol	50.00	
Cymdeithas Drwyddedu Cyhoeddwy Rhodd	1,914.33	1,876.90
	1,000.00	
CYFANSWM DERBYNIADAU	<u>£22,722.93</u>	<u>£14,533.96</u>
TALIADAU		
Rhent a Threthi	1,875.00	2,500.00
Yswiriant		534.18
Argraffu a Phapurau Swyddfa	1,214.02	971.87
Postio	1,549.31	1,752.18
Fffôn wedi ad-daliad	21.69	61.69
Treuliau Cyfarfodydd	5,404.91	11,319.73
Trafodion	4,435.00	6,080.80
Cyfrifyddion Siartedig	323.13	316.25
Mân Gostau	107.98	115.94
Cywyniad Medal y Gymdeithas		493.50
Gwefan	376.88	400.00
Cyfarfod yn Nhy'r Arglwyddi		5,347.11
Archifau	196.46	
Symudiad	572.38	
CYFANSWM TALIADAU	<u>£16,076.76</u>	<u>£29,893.25</u>
GORGED DERBYNIADAU TROS TALIADAU	<u>£6,646.17</u>	<u>-£15,359.29</u>

Bu taliad o £306.25 i Gapel EastCadle ar ôl diwedd y flwyddyn.

Mae hyn yn cynnwys £294.52 o rhent am yr amser byr wedi i'r prydles ei orffen.

Fe fydd y taliadau hyn yn ymddangos yn y Cyfrifon 2011.

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION

ASEDAU AR 31 RAGFYR 2010

	2010		2009
	£		£
ASEDAU SEFYDLOG			
Dodrefn ac Offer (Nodyn 1)		34.74	
Buddsodiadau am y gost (Nodyn 2)	8,995.82	8,995.82	
	<u>8,995.82</u>		<u>9,030.56</u>
ASEDAU CYFREDOL			
Banc Cynilo Cenedlaethol	42,463.78	42,336.77	
Cyfrif Cyfredol HSBC	8,649.36	2,132.60	
Cyfrif Busnes HSBC	3,423.37	3,420.97	
	<u>54,536.51</u>		<u>47,890.34</u>
Stoc Medalau (Nodyn 3)	236.16	236.16	
	<u>54,772.67</u>		<u>48,126.50</u>
ASEDAU CYFAN	<u>63,768.49</u>		<u>£57,157.06</u>
Nodyn 1	£		£
Dodrefn ac Offer am y gost	265.56		265.56
Dibrisiant	34.74	3.86	
Dibrisiant Cynyddol	265.56		230.82
Gwerth Net Llyfr 31.12.10	0		34.74

Fe ddibrisiantwyd yr holl wedi i'r Gymdeithas symud o Gapel Eastcastle St.

	31.12.2010		2010		2009
	Gwerth		Am y Gost		Am y Gost
	£		£		£
Note 2					
Buddsodiadau					
£3,382.00 31/2% War Stock	2,584.19		995.82		995.82
3,881.71 units Schroders'	20,006.33		8,000.00		8,000.00
Charity Equity Fund					
	<u>£22,590.52</u>		<u>£8,995.82</u>		<u>£8,995.82</u>

Note 3

Mae stoc o medalau heb newid yn ystod y blwyddyn.

H R WYNNE-GRIFFITH
Trysorydd Mygedol
ar ran yr Ymddiriedolwyr

**ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
Y BYWGRAFFIADUR CYMREIG**

**CYFRIF DERBYNIADAU A THALIADAU
AM Y FLWYDDYN HYD AT 31 RAGFYR 2010**

DERBYNIADAU	2010	2009
	£	£
Liôg a dderbynwyd		
Buddsodiad	474.48	474.48
Banc Cynil Cenedlaethol	94.10	128.99
	<u>568.58</u>	<u>603.47</u>
Cyngor Llyfrau Cymru	63.51	60.26
Prifysgol Cymru	103.48	
Gwerthiant		399.38
CYFANSWM DERBYNIADAU	<u>£735.57</u>	<u>£1,063.11</u>

TALIADAU

Cyfrifyddion Siartedig	117.50	115.00
Treuliau Gweinyddol y Cymmrodorion	500.00	500.00
Storio		816.17
Mân Gostau		24.84
CYFANSWM TALIADAU	<u>617.50</u>	<u>1,456.01</u>
GORGED DERBYNIADAU TROS TALIADAU	<u>£118.07</u>	<u>-£392.90</u>

**ASEDAU AR 31 RAGFYR 2010
Y BYWGRAFFIADUR CYMREIG**

	2010	2009
	£	£
ASEDAU SEFYDLOG		
Buddsodiadau am y gost (Nodyn 1)	4,000.00	4,000.00
ASEDAU CYFREDOL		
Banc Cynilo Cenedlaethol	31,462.09	31,367.99
Cyfrif Cyfredol HSBC	4,033.40	4,009.43
	35,495.49	35,377.42
ASEDAU CYFAN	<u>£39,495.49</u>	<u>£39,377.42</u>

Nodyn 1

	31.12.2010	2010	2009
	Gwerth	Am y Gost	Am y Gost
	£	£	£
£13,563.74 3 ¹ / ₂ % War Stock	10,364.05	4,000.00	4,000.00

H R WYNNE-GRIFFITH
Trysorydd Mygedol
Ar ran yr Ymddiriedolwyr

HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION

RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDING 31 DECEMBER 2010

RECEIPTS	2010	2009
	£	£
Subscriptions less refunds	18,518.57	11,554.01
Montgomeryshire Society	263.00	
Investments	118.62	118.62
National Savings Bank	127.01	211.46
HSBC Bank	<u>2.40</u>	<u>3.96</u>
	248.03	334.04
DWB administration	500.00	500.00
"Welsh in London"		264.01
Sale of old stock	229.00	
Other publications		5.00
Royal Mail refund	50.00	
Publishers Licensing Society	1,914.33	1,876.90
Legacy	1,000.00	
TOTAL RECEIPTS	<u>£22,722.93</u>	<u>£14,533.96</u>
PAYMENTS		
Rent & Rates	1,875.00	2,500.00
Insurance		534.18
Printing & stationery	1,214.02	971.87
Postage	1,549.31	1,752.18
Telephone less refund	21.69	61.69
Meeting expenses	5,404.91	11,319.73
Transactions	4,435.00	6,080.80
Accountant's fees	323.13	316.25
Sundry charges	107.98	115.94
Medal Presentation		493.50
Website	376.88	400.00
House of Lords meeting		5,347.11
Archives	196.46	
Removals	572.38	
TOTAL PAYMENTS	<u>£16,076.76</u>	<u>£29,893.25</u>
SURPLUS OF RECEIPTS OVER PAYMENTS	<u>£6,646.17</u>	<u>-£15,359.29</u>

A payment of £306.25 was made to the Chapel in Eastcastle Street after the end of the year. This included £294.52 being rent for a short period after the lease terminated. These payments will be included in the Accounts for 2011.

HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION

SCHEDULE OF ASSETS AS AT 31 DECEMBER 2010

	2010		2009
	£		£
FIXED ASSETS			
Furniture & Equipment (Note 1)		34.74	
Investments at cost (Note 2)	8,995.82	<u>8,995.82</u>	<u>9,030.56</u>
		<u>8,995.82</u>	
CURRENT ASSETS			
National Savings Bank	42,463.78		42,336.77
HSBC Current Account	8,649.36		2,132.60
HSBC Business Account	<u>3,423.37</u>		<u>3,420.97</u>
		54,536.51	47,890.34
Stock of Medals (Note 3)		<u>236.16</u>	<u>236.16</u>
		<u>54,772.67</u>	<u>48,126.50</u>
TOTAL ASSETS		<u><u>63,768.49</u></u>	<u><u>£57,157.06</u></u>
Note 1			
		£	£
Furniture & Equipment at cost		265.56	265.56
Depreciation	34.74		3.86
Accumulated Depreciation		265.56	230.82
Net Book Value at 31.12.2010		0	34.74

Following the move from Eastcastle Street this item was depreciated in full.

	31.12.2010	2010	2009
	Market Value	At Cost	At Cost
	£	£	£
Note 2			
Investments			
£3,382.00 31/2% War Stock	2,584.19	995.82	995.82
3,881.71 units in Schroders'	20,006.33	8,000.00	8,000.00
Charity Equity Fund			
	<u>£22,590.52</u>	<u>£8,995.82</u>	<u>£8,995.82</u>

Note 3

The stock of medals remained unchanged in number and value.

H R WYNNE-GRIFFITH
Hon Treasurer
On behalf of the Trustees

HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
DICTIONARY OF WELSH BIOGRAPHY

RECEIPTS AND PAYMENTS ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDING 31 DECEMBER 2010

RECEIPTS	2010 £	2009 £
Interest Received		
War Stock	474.48	474.48
National Savings Bank	94.10	128.99
	<u>568.58</u>	<u>603.47</u>
Welsh Books Council	63.51	60.26
University of Wales	103.48	
Sales		399.38
TOTAL RECEIPTS	<u>£735.57</u>	<u>£1,063.11</u>
PAYMENTS		
Accountant's fees	117.50	115.00
HSC administration	500.00	500.00
Storage		816.17
Sundries		24.84
TOTAL PAYMENTS	<u>617.50</u>	<u>1,456.01</u>
SURPLUS OF RECEIPTS OVER PAYMENTS	<u>£118.07</u>	<u>-£392.90</u>

SCHEDULE OF ASSETS AS AT 31 DECEMBER 2010

	2010 £	2009 £
FIXED ASSETS		
Investments at cost (Note 1)	4,000.00	4,000.00
CURRENT ASSETS		
National Savings Bank	31,462.09	31,367.99
HSBC Current Account	4,033.40	4,009.43
	35,495.49	35,377.42
TOTAL ASSETS	<u>£39,495.49</u>	<u>£39,377.42</u>

Notes

Note 1	31.12.2010 Market Value £	2010 At Cost £	2009 At Cost £
Investments			
£13,563.74 31/2 % War Stock	10,364.05	4,000.00	4,000.00

H R WYNNE-GRIFFITH
Hon Treasurer
On behalf of the Trustees

ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION
Er hyrwyddo Llên, Gwyddoniaeth a Chelfyddyd yn ymwneud â Chymru

THE HONOURABLE SOCIETY OF CYMMRODORION
For the encouragement of Literature, Science and Art as connected with Wales

Sylfaenwyd/Founded 1751, Siarter Brenhinol/Royal Charter 1951

2010

Noddwr/Patron EI UCHELDER BRENHINOL TYWYSOG CYMRU
 HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES

Llywydd/President: Yr Athro/Professor Prys Morgan, DL MA DPhil FSA FRHistS

Is-Lywyddion/Vice Presidents:

HRH The Prince Philip, Duke of
 Edinburgh, KG KT OM GBE LLD
 FRS

The Marquess of Anglesey, DL
 DLitt FSA FRHistS HonFRIBA
 FRSL

The Earl of Plymouth, DL FRSA

The Rt Hon The Lord Crickhowell, MA
 Carys, Lady Davies

The Lord Hooson QC LLD

The Hon Emlyn Griffith (USA)

Emeritus Professor T Ceiri Griffith, Ph.D
 DSc

The Rt Hon, The Lord Howe of
 Aberavon, CH QC LLD

The Rt Hon The Lord Kinnock of
 Bedwellty, LLD

Professor The Lord Morgan of
 Aberdyfi, DPhil DLitt FBA
 FRHistS

The Rt Hon The Lord Morris of
 Aberavon, KG QC LLD

The Rt Hon The Lord Owen, MA
 MB BChir

The Lord Prys- Davies of Llanegryn,
 LL.D

The Rt Hon Sir Anthony Evans, RD
 MA LLB FCI Arb

The Chancellor of Yale University,
 USA

Emeritus Professor R Geraint Gruffydd ,
 DPhil DLitt FBA

Kenneth Bowen, MA DMus
 HonRAM ARCM FRSA

Mrs Hafina Clwyd Coppack

A Kynric Lewis, QC BSc LLB

The Hon Glyn T Davies

Cdr Donald Moore, RD BA MEd FSA
FMA RNR (re'd)
The Rt Hon Alun Michael, BA JP MP
The Rt Hon Paul Murphy, MP
The Rt Hon The Lord Wigley of
Caernarfon, BSc
Sir Ronald Waterhouse GBE LLD

Osian Ellis, CBE DMus FRAM
Emeritus Professor D Ellis Evans,
DPhil DLitt FBA
Trefor M Owen, MA FSA
Alwyn Roberts MA LLB
Geraint Francis Roberts, BSc
Mrs Gwenda Vaughan Thompson,
BA DUP

Sir Vincent Evans, GCMG MBE QC
DCL

The Rt Hon Lord Justice Thomas
Sir John M Thomas, DSc ScD FRS
FREng
Sir Keith Thomas, DLitt LLD FBA

William J Thomas
Emeritus Professor J Gwynn
Williams, CBE DLitt
His Honour Judge D Watkin Powell,
LLD

Cyngor/Council

Mrs Anne Arnold, BA M Phil
Douglas Brooks
Professor W Stuart Cole, BA MSc
FCIT FILT
Rhian Davies, MA PhD
Mrs Elinor Delaney
Professor TMO Charles-Edwards,
MA D Phil
Professor John Elliott, BSc((Econ)
PhD FCIPD
Professor Helen Fulton, BA DipCelt
PhD

Professor Prys Morgan, DL MA
DPhil FSA FRHistS
David Owen-Jones

Revd D Ben Rees, BA BD MSc(Econ)
PhD ThD FCP ARHistS
Brynley F Roberts, CBE PhD DLitt

Cecil Roberts, BSc(Econ)MComm
Ceridwen Roberts, BA ACSS
Peter R Roberts, MA PhD FSA
FRHistS
Mrs Gwenda Sippings, MLib FCLIP
FRSA (*Chair of Council*)
Jenkin Thomas, MA

David Hilling, MSc PhD FCIT
A Lloyd Hughes, MA FSA FRHistS
Peter Jeffreys, BA MEd PGCE

D Clive Jones-Davies, OBE MA
M Phil FRSA
R Kenneth Kyffin, BSc CEng MIEE
Adrian Morgan, BA MPhil

Ysgrifennydd Mygedol/Honorary Secretary: Peter Jeffreys

Trysorydd Mygedol/Honorary Treasurer: Cecil Roberts

Golygydd Mygedol/Honorary Editor: Professor Helen Fulton

Swyddog Mygedol dros Gyhoeddiadau/Honorary Publications Officer:
Dr Rhidian Griffith

Archwiliwr/Auditor: E Glyn Hughes FCA

PO Box 55178
Llundain/London N12 AY